



Les "Amis du Jumelage" de Marly le Roi

Bulletin de Janvier 2016

Cher amis,

L'année 2015 est derrière nous, que 2016 vous apporte bonheur, joie, santé, prospérité et que cette nouvelle année nous apporte encore plus d'occasions de se retrouver autour des jumelages.

En 2015 nous avons élargi nos activités, repas convivial de janvier et en novembre voyage à Marlow dans le cadre du Remembrance Day.

En 2016 nous allons célébrer le 20^e anniversaire du jumelage avec notre ville jumelée de Viseu. Pour être à la hauteur de l'accueil que nous réserverons à nos amis de Viseu les 4 et 5 juin prochains au moment de la Fête de la ville, nous organisons à partir du 9 janvier un cours d'initiation gratuit à la langue portugaise en partenariat avec la municipalité, cours dispensés par Marie-Claude Solem experte dans la langue de Luiz de Camoëns.

En 2016 nous nous rendrons à Leichlingen, nos amis de la Freundeskreis nous ont préparé un programme riche en découvertes inattendues de la région de Rhin-Berg.

En 2016 nous accueillerons nos amis de Marlow-on-Thames sur le thème du cinéma, dans quelques semaines nous vous demanderons de faire des recherches dans vos archives, vos malles oubliées pour dénicher des souvenirs cinématographiques.

En octobre 2016 nous participerons avec l'association du Vieux Marly, et le soutien du Marlow Museum Centre, à une exposition au Fort du Trou d'Enfer sur le thème des chars français et britanniques de la 1^{ère} guerre mondiale qui furent mis au point à Marly.

En novembre 2016 nous organiserons notre 2^e voyage à Marlow pour le Remembrance Sunday, mais cette fois-ci nous essaierons de répondre à toutes les demandes qui n'ont pas pu être prises en compte en 2015.

Enfin en cette année 2016 nous allons vous proposer une ou plusieurs conférences ou sorties qui seront bien sûr liées au thème du jumelage.

Maintenant il me reste à vous dire que notre dîner annuel, le 15 janvier, au restaurant des Chandelles à Louveciennes, a réuni 57 personnes de notre association ; une nouvelle année de jumelage est en route.

Bien cordialement

Patrick Gautier, Président

Tristes nouvelles

Le 3 novembre 2015, **Philippe Rovire**, président de l'association MPSGK (Association d'aide médicale pour Kita) nous a quittés. Il a été dès l'origine en 1984 un acteur important dans le jumelage avec Kita, mais il avait également tissé des liens très forts avec Leichlingen lorsqu'il était maire adjoint en charge des jumelages.

Il nous avait accompagnés en Allemagne en 2014 à l'occasion du voyage du 50^{ème} anniversaire. Nous adressons à ses enfants nos très sincères condoléances.

Nous venons d'apprendre la disparition, le 15 janvier, du **Dr Alain Martinaud-Desplat**, ancien membre de notre association et fondateur de MPSGK. Il a été le premier membre du corps médical de Marly à se rendre à Kita. Il a mis toute son énergie pour améliorer la couverture sanitaire de Kita et des ses environs. Après avoir aidé l'hôpital de Kita il organisé de multiples voyages de médecins, d'infirmiers et de sage femmes. Pendant de nombreuses années le conteneur des ADJ a été chargé de très nombreux colis de médicaments collectés auprès des laboratoires et de la Croix de Malte. Nous adressons à sa famille nos condoléances attristées.

Marly – Leichlingen



Vitrine de Noël à Leichlingen

Alle guten Wünsche, Glück und Gesundheit im Neuen Jahr!

Bonne année! Et que le jumelage nous apporte toujours plus de joies et d'amitiés à partager.

En 2015, nous avons eu la tristesse de voir disparaître deux membres très engagés dans notre jumelage : Monsieur Karl Reul, ancien maire de Leichlingen, et Philippe Rovire, ancien maire-adjoint.

A l'Ascension 2016, du 5 au 8 mai, nous rendrons visite à nos amis allemands, qui se proposent de nous faire découvrir leur région, le Bergisches Land, et nous apprendre tout sur la découverte des rayons X au musée Röntgen.

En chemin, nous nous arrêterons en Belgique à Strépy-Thieu et nous nous laisserons porter par l'ascenseur à bateaux sur le canal du centre.

Pour organiser au mieux ce voyage, merci de nous faire savoir rapidement si vous y participerez.

Bien cordialement

Danièle LEROY

Tél. : 01 39 58 18 75 / e.mail : d.leroy.jeandel@orange.fr

Marly – Marlow

Chers Amis

Tout d'abord, un retour sur les cérémonies du mois de novembre :

à **Marlow du 6 au 9 novembre**, 9 membres des Amis du Jumelage ont assisté aux cérémonies du Remembrance Day ; en particulier, 2 moments importants :

- **le repas des Vétérans**, le samedi midi à Court Garden avec une délégation des Pompiers de Marly. Patrick a offert à Bob Johnson, le Maire de Marlow, un livre sur Marly au nom des Amis du Jumelage
- **les cérémonies sur le Causeway (Remembrance Service)**, le dimanche matin en présence de Jean-Yves Perrot. Patrick Gautier a déposé, au pied du Mémorial, une couronne au nom des ADJ. Plusieurs d'entre nous sont allés à la Royal British Legion à la fin de la Cérémonie.

L'accueil que nous ont réservé Bob Johnson et son équipe, nos amis de la MTTA (Marlow Town Twinning Association) a été particulièrement chaleureux.

à **Marly le 11 novembre** : John Smith (Président de la MTTA), sa femme, Bob Johnson, ainsi qu'une délégation de Pompiers de Marlow étaient présents aux cérémonies à Marly.

En 2016, nous recevrons nos amis anglais du 26 au 30 mai.

Des idées de programme sont déjà lancées :

- Vendredi 27 mai, de Senlis à Chaalis avec repas. Nous avons demandé des guides qui parlent anglais
- Samedi 28 mai, journée libre en famille, et soirée festive à la Salle des Fêtes sur le thème « les chansons et musiques de film ». Toutes les idées pour la décoration et l'animation de la soirée sont les bienvenues
- Dimanche 29 mai, plusieurs options : soit journée libre en famille, soit départ pour Paris avec le car anglais ; pour les adeptes du marché, il y a possibilité de manger sur place.

Les Baladins de Marly iront à Marlow au printemps 2016.



photo from « my marlow out and about in Marlow »

Happy New Year de la part de la M.T.T.A. et de la commission Marlow des Amis du Jumelage

Dominique Aupépin

Tél. : 01 39 58 04 18, 06 66 27 97 55 / e.mail : d.aupepin@numericable.fr

Marly - Viseu

Chers Amis

Nous avons eu récemment des nouvelles de l'association de Farminhão qui est notre partenaire dans le jumelage avec Viseu, et malheureusement ils nous ont fait savoir qu'ils se retirent du jumelage pour différentes raisons dont des problèmes de santé et qu'ils estiment ne plus être en mesure de continuer les échanges.

C'est une déception pour nous bien sûr, d'autant plus que nous avons toujours eu des contacts très chaleureux avec eux, mais il valait sans doute mieux annoncer cette décision que de continuer dans l'incertitude.

Par ailleurs l'année 2016 est l'année du vingtième anniversaire du jumelage avec Viseu qui sera célébré en Juin et qui verra le renouvellement de serment du jumelage entre les responsables de nos deux villes, ainsi que Mr Patrick Gautier l'a déjà évoqué, et nous préparons des actions sur ce thème avec l'équipe municipale.

Sachez également que j'ai décidé de mettre fin à mon mandat de vice-présidence pour Viseu et c'est Mr Jean Didier Cléménçon qui a été élu à ce poste et me succède dorénavant.

Je vous souhaite à tous « Um feliz e prospero Ano Novo »

Marie Claude SOLEM

Voici les coordonnées de Jean-Didier Cléménçon qui est depuis décembre 2015, Vice-Président pour Viseu

Tél : 01 39 16 61 34, 07 50 52 80 62 / email : jean-didier.clemencon@hotmail.fr



photo du bulletin de la Municipalité de Viseu « Especial Natal 2015 »

Marly – Kita

Situation générale au Mali

La situation est toujours difficile au Mali, l'attentat de Bamako de novembre dernier en est le dernier épisode. Aucun Kitois travaillant à Bamako n'a été victime de cet attentat.

Action médicale

Les programmes de formation des matrones et des aides-soignants du Cercle de Kita (Préfecture) et des « pairs éducateurs » qui doivent agir notamment dans les domaines de la prévention et de la contraception sont maintenant terminés et ont été appréciés par les intéressés. Il reste maintenant à mettre au point d'autres programmes de formation à Kita ou à Marly.

Patrick Gautier

De la part des Amis du Jumelage

Des grands-parents à féliciter !

Marie-Claude et Michel Solem avec la naissance de leur 1^{ère} petite fille, Charlotte, le 11 mars 2015

Martine et Patrick Gautier avec la naissance de leur 5^{ème} petit enfant, Joyce, le 29 août 2015

Jean-Didier Cléménçon avec la naissance de son 4^{ème} petit enfant, Lucas, le 30 septembre 2015

Maryvonne et Yves Louchart avec la naissance de leur 2^{ème} petit enfant, Marc, le 29 octobre 2015

Françoise et Patrick Maupain avec la naissance de leur 4^{ème} petite fille, Eva, le 26 novembre 2015

Danièle et Philippe Leroy avec la naissance de leur 5^{ème} petit enfant, Danae le 1^{er} janvier 2016

Dates à retenir

Printemps 2016 :

- Le voyage à Leichlingen, du **5 mai au 8 mai 2016**
- Le séjour de nos amis anglais à Marly du **26 au 30 mai 2016**

Bonne année de la part de

Bureau des Amis du Jumelage :

Patrick Gautier, Président

Danièle Leroy, Vice-Présidente Leichlingen

Dominique Aupépin, Vice-Présidente Marlow

Jean Didier Cléménçon, Vice-Président Viseu

François David, Trésorier

Anny David, Secrétaire

Jacques Aupépin, Trésorier adjoint

Communication : Danièle Leroy

Rédaction du Bulletin : Dominique et Jacques Aupépin

Suivi des cours de langues : Marie Anne Gacon

**Vous pouvez aller sur le site internet des Amis du Jumelage
pour vous informer, voir les photos des échanges et événements...**

www.adj-marlyleroi.fr

(site géré par François David)